

Thứ Năm
11
tháng tư tây 1929
NĂM KỶ TỶ
THÁNG BA
Ngày mồng 2

Đuốc Nhà Nam

GIÁ TIỀN MUA BẢO:
Mỗi năm 8 \$ 00
Năm tháng 5 . 00
Ba tháng 3 . 00
Một số 0 . 05
Mua báo, rao báo và bài lai
cáo xin gửi cho ông:
DUỐC-VĂN-GIÁO,
Tổng lý Đ. N. N
72, Lagrandière, SAIGON

Xuất bản tại Saigon ngày thứ ba, thứ năm và thứ bảy

REPLI
INDOCHINE
N 21070

Các báo Annam

bình phẩm ông Bùi-quang-Chiều

Báo Thân-Chung của ông Diệp Văn Kỳ, nói rằng: « Vì đầu chỉ đi nữa, cụ Bùi-quang-Chiều vào công còn xứng đáng làm một ông hội đồng quản hạt.

Báo Đền rồng (Le Phare) của ông Nguyễn Văn Khánh tự là Paul Mar chet nói rằng: « Nous avons exprimé notre désir de voir les trois Constitutionnalistes (Messieurs Bùi quang Chiêu, Nguyễn Văn Thịnh và Trần Văn Đôn) reposer leur candidature, persuadés que nous étions, qu'ils sont mieux placés que quiconque pour nous représenter au Parlement local, à l'heure actuelle du moins, où nous ne trouvons pas d'autres hommes à leur substituer.

(Chúng tôi có ý muốn cho ba ông trong Đảng-Lập-Hiến (là ông Bùi quang Chiêu, Nguyễn Văn Thịnh và Trần Văn Đôn) ra dự cử lại, vì chúng tôi công nhận rằng hiện thời ba ông ấy đáng mặt làm đại biểu cho ta hơn ai cả, vì chúng ta không thấy có ai xứng đáng hơn 3 ông ấy mà cử lên thay họ ».

Báo Echo Annamite (Việt Nam Hương Truyền) tự tay ông Dejean de la Baule là người làm lúc bắt đầu ý kiến với ông Bùi như vậy: « Les fautes et les erreurs de M. Bùi quang Chiêu n'ont jamais que je sache, excédé les bornes de la commune mesure. Elles ne sont point de celles qui déshonorent et déconsidèrent à tout jamais un mandataire de son pays, de la confiance duquel il reste digne. A sa place, un autre que lui-même, n'eût pas fait mieux, peut-être n'eût-il mieux réussi.

Cela nous suffit. Gardons nous de décourager les bonnes volontés, à force d'en demander trop, et, jusqu'à preuve indubitable du contraire, j'ai le droit de ranger M. Bùi quang Chiêu parmi ces bonnes volontés-là.

En outre, il a eu « l'avantage » d'être invalide, ce qui atteste bien son indépendance vis-à-vis de l'Administration, laquelle n'eût certainement pas réservé semblable surprise désagréable à l'un quelconque de ses pleins valets...
Il y a lieu de prévoir que, de son tour, les collèges électoraux limiteront le geste des candidats... qui n'ont pas eu le temps de l'être.

(Tôi hiểu rõ rằng những sự làm sai của ông Bùi quang Chiêu chưa hề quá cái giới hạn của những tình xưa sự cũ. Những sự làm sai ấy chưa phải cái thế làm sai mà nó có thể làm cho nhớ nhọc phẩm giá như: cách của một người đại biểu của dân, người đại biểu ấy đương vẫn còn đứng đắn tin cậy vậy. Người khác ở địa vị ông Bùi chưa chắc đã làm được sự chỉ hay hơn mà có lẽ kể ấy không làm thành được một việc gì là khác.

Bấy nhiêu đó đã cho ta hôm nay. Chúng ta chỉ cần nhớ coi người làm sai làm sai với ta cho quá là, vì « họ » chỉ nghĩ lòng, làm không vừa ý muốn nghiêm túc của ta, tôi có thể đặt ông Bùi quang Chiêu vào hàng người có nhiệt tâm đó.

Ngài của đầu đã kể trên kia, ông Bùi quang Chiêu được mấy năm mà bị làm Tham chánh hay cuộc tuyên cử năm 1926, sự ấy chúng ta cũng không hề đứng gì với Nhà nước cho tương nhà nước không bao giờ làm buồn lòng cho một người làm việc với nhà nước một cách tốt đẹp như trong việc này cuộc tuyên cử của ông Bùi, vậy đây, ông ở Traviñh, và Vinhlong.

Mấy ông ở Traviñh, và Vinhlong, có thể tự, nếu họ ra tranh cử « ông Bùi cũng khá kinh lịch, mà tự phân họ những bước cho ông Bùi,

vậy cho biết là họ biết lựa chọn làm hơn là ham danh lợi. Ông Bùi thật đáng mặt đại biểu nên họ mới nhường bước cho ông.

Tôi có thể đoán trước rằng cử tri mấy hạt sẽ bắt chước cử chỉ của mấy vị muốn ra hội đồng mà đã nhường bước cho ông BUI kia, mà bỏ thăm cử ông CHIÊU.)

Đồng-bào trong nước và các tờ báo thuở nay không thường khen tặng ông BUI QUANG-CHIÊU, đã công nhận rằng ông BUI là người trưởng-thành xứng đáng, đã tư cách một nhà ngôn luận, một nhà lãnh tụ, cầm cờ chỉ đạo và bình vực lợi quyền cho Annam ta.

Vậy anh em cử tri đã biết rõ tài đức ông BUI QUANG-CHIÊU rồi, nên trách cứ ông lên thay một đờ lời cho anh em trong lúc quyền lợi của anh em bị xâm phạm đây.

Quyền lợi bị xâm phạm là như vụ bán Thước-khẩu Saigon, vụ tăng thuế thân, thuế đất, thuế đôn bán v.v.

Nếu không có người hết lòng hết trí bảo vệ cho anh em, thì thế nào cũng phải bị bọn manh áo hiệp.

HỒI ANH EM CỬ TRI !!!

Chớ nài lao nhọc, chớ tin lời dối trá, cử tri tâm, tự ý, xét đoán cho kỹ càng rồi cử ông BUI-QUANG-CHIÊU vào Nghị-viện quân-hạt.

ĐÓ LÀ ANH EM LAM PHẬN SỰ CÔNG DÂN TRONG NƯỚC !!!

ĐUỐC-NHÀ-NAM.

Hãy bỏ thăm cho ông Bùi-quang-Chiều

« Báo La Dépêche d'Indochine của bọn de Lachevrotière là người thù nghịch của Annam, công kích ông BUI-QUANG-CHIÊU rất kịch liệt.

Đại đả bọn họ nói rằng: BUI-QUANG-CHIÊU và phe đảng viết báo Tribune Indochinoise và Đuốc-nhà-Nam mà xúi dẩn làm giết.

BUI-QUANG-CHIÊU và đồng chí xúi LA-văn-Sanh giết ông Bazin người mộ cu-li Bắc-kỳ;

BUI-QUANG-CHIÊU và phe đảng xúi Phạm-văn-Kim bắn ông Bô-thêm Madallat;

BUI-QUANG-CHIÊU và phe đảng công kích Chánh-phủ Pháp, đố kỵ cho dân Annam thừa thế nổi giận để tranh quyền tự do lại.

BUI-QUANG-CHIÊU và phe đảng đi qua Ấn độ mà gieo bão với bọn cách mạng Ấn-độ mà viển bính.

BUI-QUANG-CHIÊU, DUONG VĂN-GIÁO và phe đảng ở hai tờ báo lập cuộc diễn-thuyết thường thường để công động lòng ái-quốc kêu gọi lòng oán Tây của người Annam.

« Bọn de Lachevrotière tin Chánh-phủ bỏ thì ông BUI-QUANG-CHIÊU và phe đảng của ông.

Vậy đồng bào nghĩ sao? Nếu ông Bùi-quang-Chiều nhập phe với bọn kia, nếu ông không bình vực lợi quyền đồng-bào một cách cương cố, thì bao giờ bọn de Lachevrotière lại kích bác ông, xin tổng giám ông?

Đồng-bào nghĩ có nên cử ông Bùi quang-Chiều làm đại biểu với bọn nghịch thù của đồng bào, nó muốn cho ta trầm thân nơi bể khổ không?

Nếu đã chẳng nó hại ông Bùi thì còn ai chống chọi với nó?

ĐỒ CỬ TRI !!!

Đồng cũng nhau bỏ thăm cho ông Bùi-quang-Chiều và ông Trần Văn-Khà và Nguyễn-văn-Sâm

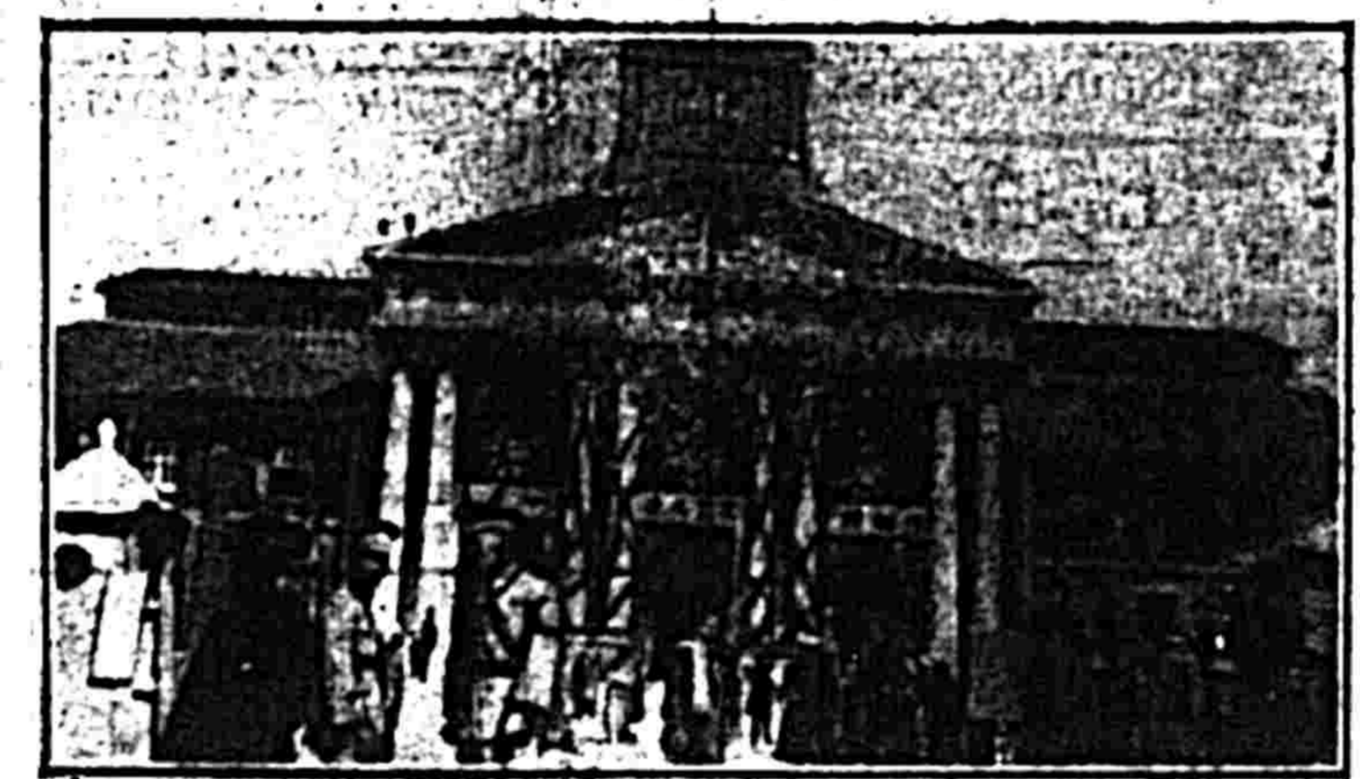
(Tờ kèm duyệt bỏ)

Cử ông Bùi quang Chiêu là trả lời báo « La Dépêche » và là thường công ông Bùi đã bị bọn kia bêu bẻ.

TRUNG-HUỆ QUAC-DÂN-ĐANG DỰ HỘI



Phái viên nhập hội



Phái viên xuất hội

Trung-Huệ cận-tin TAM-TOAN ĐAI-HỘI

Trung-quốc quốc-dân đảng đã đạt được mục đích và cầm quyền chính trị. Thế thì kỳ hội đại biểu lần thứ ba này chẳng khác chi hội quốc dân đại biểu. Ấy là Hạ-nghị-viện của Trung-huệ dân quốc lúc này vậy. Vì hội đại biểu có thể ra mạng lệnh cho chính-phủ thì hành. Theo luật của đảng thì mỗi năm phải hội một lần, mà kỳ hội này trễ đến ba năm, nên chỉ kỳ hội này công việc rất nhàn và rất quan hệ cho việc chính trị.

Hội đại biểu đã khai mạc hôm ngày 15 tháng ba tây. Ngày ấy Hồ-hân-Dân (lập pháp viện trưởng) có đọc bài diễn văn khai mạc. Nhơn vì đại biểu các nơi đến trễ nên hội đại biểu đến ngày 18 mới khai đại hội.

Nam-kinh tuy là kinh đô của quốc dân chính-phủ chớ thường nhứt không chỉ nào nhứt; chỉ có ít người hành khách, ít trạm xe hơi thôi. Tuy thế mà ngày tới đến kinh thành, nhà ngả nào cũng chật; đi đến cũng gặp đại biểu và người đồng chí của đảng, hoặc ở hải ngoại về, hoặc ở các tỉnh đến; các công môn đều chung dọn, treo cờ kết bông; trên cửa thì có một tấm bảng rất lớn để hàng chữ phát vàng; « khảnh khảnh Trung-quốc quốc-dân-đảng toàn quốc đại biểu đại hội; mấy trạm xe hơi ở thành Nam-kinh đều không rảnh vì mỗi số chiều dài đến mười ít chục cái để đưa mấy người đại biểu đi dự hội hoặc đi chơi.

Hội thì khai tại trường « lục quân » vì tổng bộ quân không đủ chỗ. Số đại biểu thì trên ba trăm năm chục mà hiện nay đến kinh không đầy ba trăm.

Cách tổ chức cuộc hội nghị rất hoàn toàn. Về việc tiếp rước đại biểu thì có một ban ủy viên chuyên lo chiền đãi. Những người ở ngoại quốc về đến Thượng hải thì đã có người đón rước rồi đưa về Nam-kinh; tới kinh thì khố lo chỗ ở và sự ăn uống; số chiền đãi lo cho một việc. Còn về cuộc hội nghị thì có các ủy viên lo sắp đặt. Cho một hội ủy viên kiến lập để ủy viên để hỏi tra các đề án của đại biểu muốn bàn trong lúc hội. Ban ủy viên này có thấy là 15 người, trong 15 người ủy viên có Vương-sùng-Huê, Lý-văn-Phông, Phùng-chê-Van và Trương-mông-Lân (Giáo dục bộ trưởng).

Có một đoàn kêu là Bí thư đoàn để phát biểu các đề án của đại biểu và để lo việc giấy tờ công biên chép các lời phát ngôn. Đoàn trưởng là Đại-quý-Dào.

Có một đoàn kêu là Chủ tịch đoàn để thay phiên làm chủ tịch các kỳ khai hội. Những người ở vào đoàn ủy toàn là người cầm quyền chính trị như là: Tả-mã-giê-Thạch (Tổng tư lệnh và trung ương đảng bộ chủ tịch), Hồ-hân-Dân (lập pháp viện trưởng) Đàm-diên-Khải (hành chánh bộ trưởng), Hồ-đông-Phân (văn quan bộ trưởng), Tôn-Khôn (thủ lý bộ trưởng), Trần-văn-Pha (trung ương ủy viên), Châu-gia-Hoà (hành chánh tỉnh trưởng) và Trần-diệu-Viên.

Trong số đại biểu có những người trẻ danh như là Tống-tư-Vân (quốc dân chính phủ tài chánh bộ trưởng) Trần-Sách (Quảng đông hạm đội tư lệnh) Phạm-kỳ-Va (Quảng đông tỉnh giám đốc tài chánh) và Lý tá-Thâm (Quốc dân chính phủ Tham mưu bộ trưởng).

Có năm người sẽ đứng viên tham đại biểu, song có ba người đến hội, còn hai người không đến là Tống-khánh-Linh (Tôn-phủ-nhân) và Trần-bích-Quân (Cộng-phần-nhân).

Công-tinh-Va là người lãnh tụ của tổ phái với Trần-hữu-Nhân (Eugene Chen) có phần đồng người tổ phái không có về.

Thế thì chúng ta có thể nói rằng kỳ hội này là kỳ hội của hữu phái vậy, song chưa chắc rằng rồi đây hữu phái tron thắng.

Nam-kinh, ngày 18 tháng ba tây,
TRẦN-VĂN-AN.

Kinh Gáo

(Gửi bày vị Nghị-viện Quân-hạt đương niên)

Cùng chư vị cử-tri trong cuộc tuyển-cử hai ông Đại-biêu nghị-viện quân-hạt trong tỉnh Baria-Biên-hóa-Giadinh Tây-ninh Thudamot Poulou-Condore, rõ ràng:

Vì ông Bùi-quang-Chiều, ông Trần-văn-Đôn và ông Nguyễn-văn-Thỉnh đã nhập-tịch dân Lang-sa mà trong kỳ-ứng-cử Hội-Jồng quân-hạt tháng Octobre 1926, không có xin ghi tên vào sổ cử-tri Annam trước, nên tòa Tham-chánh Đại-Pháp (Conseil d'Etat) đã hủy quyền quốc-dân Đại-biêu của ba ông.

Ông Bùi-quang-Chiều đành ứng tái dự cử tỉnh Bentre-Gacông-Traviñh-Vinhlong; Còn phần ông Trần-văn-Đôn và ông Nguyễn-văn-Thỉnh vì đã doan phận sự, nên quyết định nhường vị cho người khác.

Đến ngày chầu-nhứt 14 Avril 1929, nhằm ngày mùng 5 tháng ba Annam tới đây sẽ mở cuộc tuyển-cử trong tỉnh các ông, đang chọn cử hai vị Đại-biêu khác để thế cho ông Nguyễn-Thỉnh và Trần-văn-Đôn.

Nay có ông Trần-văn-Khà và ông Nguyễn-văn-Sâm ra ứng-cử.

Hai ông ấy là người trẻ tuổi, còn đứng vào hạng người thanh-niên trong xứ.

Ông Trần-văn-Khà là người có du-học bên Pháp lâu năm. Lúc mới về ông có ngạch viên quan Chánh-phủ Nam-kỳ, làm chức Thừa-bận (Commis). Trưởng hoạn lộ không hợp sở-vọng của ông, nên xin từ chức để xoay qua thương trường; nay đã hơn ba năm.

Từ ấy đến nay, ông chỉ gia tâm lo việc công-ích cho quốc dân, hiện nay ông đương làm chức Tư-Hàn trong hội Nam kỳ Đức-trí Thủ-Dục và chức Hội-trưởng tổng-cuộc thể-thảo Annam, lại mới đây ông lãnh chức Nghị-viện Thành-phố Saigon, kiêm chức đại-đồng các quận thương-khẩu.

Trong mỗi địa-vị, ông hết lòng làm phận sự hoàn toàn, và đã tỏ thật có lòng nhiệt-thành cùng việc công-ích trong xứ, như là trong vụ độc quyền quyền lợi thương-khẩu Saigon, ông hết lòng lo phân-kháng cùng chúng tôi.

Còn ông Nguyễn-văn-Sâm là người cựu-học-sanh trường Cao-dang Hanoi. Khi ông mới thi đậu ra trường, thì ông vào ngạch Đốc công Nam-kỳ (Agents techniques de Travaux Publics). Sau ông thi đỗ chức Kiến-dinh kinh-lý Đông-Pháp (Agents voyers indochinois). Từ năm 1927 tới nay ông công từ chức ra khỏi quan-trưởng về nhà lo việc thương-mại. Từ năm 1928 đến nay ông Nguyễn-văn-Sâm đã nhiều phen cùng chúng tôi lo việc công-ích.

Nay ông Trần-văn-Khà và ông Nguyễn-văn-Sâm cùng chúng tôi nguyện đem hết dạ nhiệt thành và hết năng lực cùng nghị-lực của hai ông hiệp với chúng tôi mà chung gánh việc ích Nước lợi Dân.

Chúng tôi lấy làm hân hạnh mà hoan nghinh hai ông thanh-niên này để hiệp với chúng tôi thay mặt cho công-dân trong xứ, đặng bảo chữa quyền-lợi cho Quốc-Dân.

Vì vậy chúng tôi xin các vị cử-tri trong tỉnh Baria-Biên-hóa-Giadinh-Tây-ninh-Thudamot và Poulou-Condore cùng chúng tôi tin lấy lòng nhiệt-thành của ông Trần-văn-Khà và ông Nguyễn-văn-Sâm, và một lòng đến ngày 14 Avril đem lá thăm của các ông đến thùng thăm rập cử hai ông làm đại-biêu cho công dân trong tỉnh các ông

Chúng tôi hết lòng cảm tạ.

Nay kính cáo

TRƯƠNG VĂN-BẾN
NGUYỄN-TÂN-ĐUỐC
NGUYỄN-VĂN-HUỆ
NGUYỄN-PHAN LONG

HUYNH-NGỌC-BÌNH
ĐIỆP-VĂN-GIÁP
LÊ-QUANG-LIỆM AN BẦY

Nghị-viện quân-hạt Nam-kỳ

Kính cùng Cử-tri quận thứ nhứt

TÔI TRẦN-VĂN-KHÀ, là một nhà học báo Pháp, và Nam-kỳ, theo chỉ bình sanh với một thương trường (École des Travaux Publics de l'Indochine), năm 1918 là học chức Đốc-công (Agent Technique) và ngạch Nam-kỳ. Trong năm 1924 tôi đứng tại chức Thủ-chức nơi chi công sở Kiến-dinh hạt Traviñh (Chef de la Subdivision des T.P. de Traviñh). Sau về Saigon ứng cử Khoa thi Kiến-dinh Tả-lý (Agent voyer Indochinois) chiếm được số nhứt, chuyển làm Thủ-chức chi công sở Kiến-dinh Saigon (Chef de la Subdivision des T.P. de Saigon) cho tới ngày 20 (tháng 1927) thì xin nghỉ về nhà lo việc thương-mại và bình trung.

Chúng tôi rất hân hạnh mà cho chư tôn đức giữ hay rằng: Kể từ đây D.N.N. đã bỏ khoản báo này dựng chỉ về cho đồng bào chưa tính tương pháp luật.

Ông Dương-văn-Giáo (là luật khoa, chính trị kinh tế khoa tiến sĩ và hình luật đại học thủ khoa) sẽ hời lòng sởi sáng chỉ bảo không lấy tiền.

Xin qui đức giữ mỗi khi có việc gì bức trực cứ viết giấy nói cho rành công việc, hoặc đưa toà soạn của bản báo mà thuật rõ thì sẽ được vừa ý.

Cả yu lập miệng em

Độc-quyền của báo Thân-Chung

Nhiều người ưa coi hát xiếc (circue) còn nhớ hai tên hồ điệp Poolitt và Chocolat thì vô với nhau. Poolitt giao hồ điệp ta biểu đánh thì hai bên đánh nhau, chừng nào anh ta biểu thôi thì hai bên phải ngừng tay. Chocolat ưng thuận. Poolitt miệng la óánho, tay vung ngay mặt Chocolat, anh kia sợ tay thôi lại, Poolitt lập tức la óánho. Bỗng như vậy thành ra Chocolat chỉ bị thôi, mà không đánh trả lại một cái nào.

Đồng-nghiệp Thân-Chung cũng muốn thì thôi cái phương pháp ấy với các báo khác, cái lộn với Công-Luận một vài bài, coi mỗi bên há không nhĩa thua, liền la lớn: "Thôi, thôi dẹp vãn đi" Âm-lych, dương-lych háy để ngày giờ lo vụ thương khầu. Nhưng Công-Luận dẹp chuyện âm lych dương lych, mà Thân-Chung thôi nói việc bán thương khầu.

Từ hôm thứ ba 9-4-29, Thân-Chung dạy qua khầu khích Đuốc-Nhà-Nam về cuộc tuyên cử nghị viên quân hạt, song cũng chơi mưng cũ là tôi người ta mà không giao người ta trả lời. Cứ thứ nào nói mạnh miệng thì mới cãi, còn chuyện gì liệu thì bỏ miệng mào quai thì biểu thêm há đứng động đến.

Công kích ông Trần-vân-Khả vì ông làm công trong hãng ruyơ Fontaine mà không giao nói động tới người khác cũng làm bằng ấy, sợ phạm đến tội. Chẳng khác nào máy người làm thật đã cái, nếu ca-ri-ô, mà cầm kẻ khác ta thật đã đực, sợ phạm đến tội.

Đã ba phen Đ. N. N. hát tại T. C. giúp việc cho sự Mặt-Thăm mà Thân-Chung cứ làm thính. Đã nhiều lần đọc giả của Đ. N. N. hỏi tôi chỉ của Thân-Chung ra làm sao, mà Thân-Chung cứ đánh chướng lạp. Vậy thì muốn cái với Thân-Chung cũng khó như Chocolat thì vô cùng Poolitt.

Có một cách làm cho vừa lòng qui đồng nghiệp, là nhĩa thua. Khi nói nhĩa thua, ở Diệp-văn-Kỳ tiền sanh tương ngại đã chiếm được độc-quyền địa đất dư luận, rồi ngại đất cho đến con đường ca tụng ở "Kiểm Duyệt báo chương" đất cho đến chỗ có mặt mà nói đi vắng (như bữa hội ETOILE de GIADINH là chức năng hát cái lương tại rạp MODERN CINEMA), đất cho đến cái thói quen lấy ngày ngời khám của người khác mà làm công nghiệp của mình dạng ki-hác kẻ không đồng ý kiến với mình.

Annam ta mà nghe theo ông Diệp-văn-Kỳ chỉ bừa thì sẽ làm sao, tôi chưa biết chắc được

THẮP-LANG



Cả trí đi bỏ thăm cho ông BUI-QUANG-CHIÊU

F. Van-ngoc-Cuong Entrepreneur-Fournisseur Số 9 đường An-bình Cholon Có trụ, bán đá, sỏi, sạp, cát và các món làm bằng si-mên. Ai muốn mua lức nào cũng có, và chỗ đem tới chỗ lập tức.

Cuộc tuyên cử nghị viên

QUẬN HẠT

Ngày 14 Avril 1929

QUẬN THỦ NHỨT:

TỈNH GIADINH, BIENHOA, THUDAUMOT, TAYNINH, BARIA, CON-NON

Trần Từ

Lịch vi qui đất cử tri. Ngày 14 Avril 1929 lịch vi sẽ chọn cử hai vị Hội-đồng Quận-hạt Nghị-viên đại-biểu cho tỉnh Giadinh, Biênhóa, Thudaumot, Tayninh và Baria, nên anh em chúng tôi ra ứng cử hai chức ấy.

Chúng tôi vẫn biết chức phận đại biểu là chức công nhiên-tuyên-cử, thì phải chỉ lo sự công ích mà thôi. Phạm có việc chỉ quá chỗ trí lực, cũng là ngoài chỗ phận sự thì chẳng dám đại ngôn, còn việc nào phải là phận sự, phải là công lý thì chúng tôi tự hứa sẽ chung cùng với đồng liêu cộng sự mà gánh cái trách nhiệm nặng nề ấy để hầu khỏi phụ lòng trí cử tri. Ngôn hành tương cố, thì chung như nhứt, cứ theo phương châm công lý mà đi, ngõ theo mục đích lợi chung mà nhắm, đó là phải hướng nhắm bia kính thời thế vậy.

Theo nghị viên đại biểu này, chúng tôi vẫn tự trách nhiệm và công tự hứa sẽ hành như vậy đó, song nơi việc làm thì cũng phải tùy cơ ứng biến. Đầu đám ngày nay đại

ngôn phó trương hạng hóa, rồi ngày sau chóa mắt vì tiểu lợi mà chôn lấp lương tâm, như thế chúng tôi không dám, mà cũng tự thẹn không thêm.

Salgon, le 1er Avril 1929. Nay trên từ TRẦN-VĂN-KHẢ NGUYỄN-VĂN-SÂM

Cử-tri!

Năm 1922 bọn Candellet tinh đoạt Thương-Khẩu Nam-Kỳ, có ông BUI-QUANG-CHIÊU chống cự. Năm 1925 ông BUI-QUANG-CHIÊU qua Âu-châu để động cho dân vận quốc biết sự khổ thống của ta.

Năm 1927 Chánh-phủ định là thuế nữa, có ông BUI-QUANG-CHIÊU không chịu.

Năm 1928 Chánh-phủ định tăng hai triệu ba chục muôn đồng, có ông BUI-QUANG-CHIÊU không chịu, sau giảm lại còn 900.000 đồng bạc.

Hội tuyên-cử hội-đồng quận-hạt

Ngày 14 tháng Avril 1929

Trong bốn hạt: Bentre, Trávinh, Vinhlong, Gòcng

Lịch Trần

Kính trình qui ông đặng rõ, nay tòa Tham-Chánh (Conseil d'Etat) đã xử sự bỏ kỳ tuyên cử 1928, mà quốc dân chọn tôi thay mặt cho bốn tỉnh Bentre, Trávinh, Vinhlong và Gòcng. Ân tòa Tham-Chánh ủy kỳ hội cử dự, bởi vì tôi nhập tịch tấy mà lúc ra dự cử thì chưa có nhập vào sổ tuyên cử Annam. Nay tôi đã nhập sổ ấy rồi, nên tôi xin ra dự cử hội đồng quận hạt bốn tỉnh này.

Tôi cảm ơn quốc dân đã có nhiệt tâm mà chọn tôi lần thứ nhất với chức ông Hội-đồng một số với tôi, để mà chung lưng gánh vác việc công ích. Cách cử chỉ của tôi trong mấy kỳ nhóm hội đồng Quận-hạt thì quốc dân đã hiểu rõ rằng, vậy nên các vị trí thức trong Nam-kỳ và trong bốn tỉnh lấy lòng công chính mà nghị luận, ước ao cho tôi ra dự cử một lần nữa, để mà lo công ích cho tôi cùng. Địa một nhọc thế nào, tôi cũng xin vâng theo ý quốc dân mà xin ra dự cử, để mà lo những việc quan hệ cho quốc dân.

Nếu qui vị phát viên nghĩ rằng tôi là người xứng đáng thay mặt cho quốc dân thì tôi xin các ông hãy đừng nệ công khổ đi bỏ thăm. Tôi đặng thẳng số thăm chừng nào, thì thêm giá trị chừng nấy, thêm thế lực chừng này, để mà bình vực lợi quyền cho dân

Nay kính cáo,

BUI-QUANG-CHIÊU.

Salgon, le 28 Mars 1929.

Muốn xe chạy mau, thì đã dành, mà trước phải chắc rằng xe có đủ phương-tiện chắc chắn đã

Thiên hạ, ai cũng biết rằng những xe hơi của hãng AUTO-HALL đã đấu xảo với các xe hiệu khác thì xe AUTO-HALL được tốt nhất, đẹp nhất, đó là một dịp cho ai ai đều chắc rằng: muốn mua xe tốt thì đến hãng AUTO-HALL.

Ông Bui-quang-Chieu

đã làm việc gì có ích?

Cử-tri nên biết việc hành động của ông nơi nghị viên

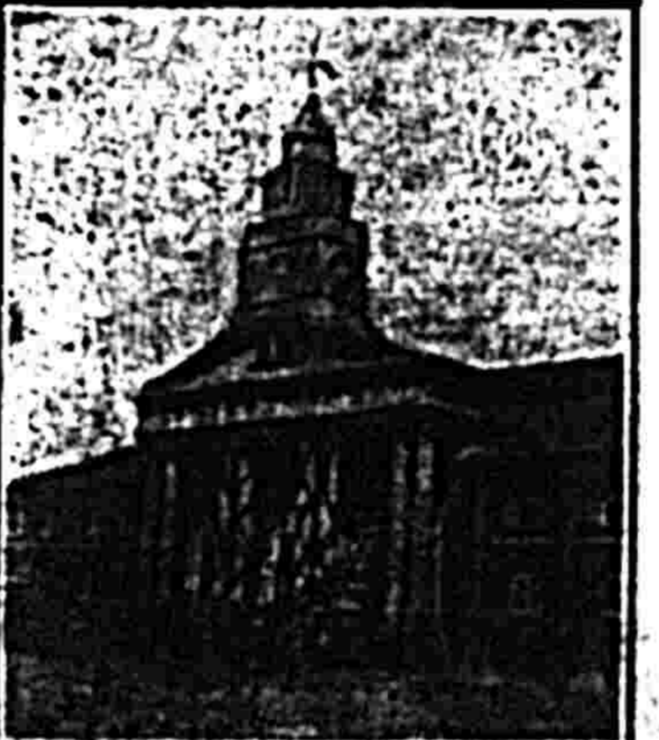
Bữa 8 Avril, tại rạp hát Vinhlong, ông Bui-quang-Chieu đã kể cho công chúng biết những việc ông đã làm thì theo trách nhiệm nghị viên.

Cử-tri ở Vinhlong đồng nhứt tâm hoan nghinh ông làm.

Ông Bui-quang-Chieu định sẽ diễn thuyết tại Gòcng bữa 11 Avril, lối 8, 9 giờ tối, và tại Trávinh, bữa 13-4-29.

Vậy xin mời anh em đồng bào cử-tri hai tỉnh ấy đến bữa 11 và 13 Avril, tới nghe ông nói những sự chi.

Ông nói đâu, có giấy tờ, hàng cơ đồ, không nói ngoa được.



Quốc-dân đặng đại hội nghị viên

Ái muốn vay bạc

Từ năm ngàn đến trăm ngàn đồng bạc, hoặc trừ nhà, ruộng, đất hoặc cày kỹ tên thì xin do noi: Ông NGUYỄN-KHẮC-TRUONG Số 82 đường Bonnard SAIGON

Vạn-quốc Tiết-kiệm-hội

(Vạn-quốc trừ sức Hội) HỘI NẠC DANH PHÁP DE HIỆP VON. Tư bản của hội 65.000 lượng (1/2 đồng đi 2.000.000 quan pháp lang (1/4 đồng rưỡi) Tiền dự trữ cả năm 1928 là 28 740.285.97

QUAN-LY CỎI ĐÔNG-PHÁP 25, đường Guyanmer-Salgon, 25 Telephone, 671

HỒI CÁC VÉ TIẾT-KIỆM LẠI

XỔ SỐ LAN THỨ MƯỜI TAM

Ngày 28 Mars 1929; Série n° 364 đượ ra. Hai vé Tiết-Kiệm số 364 và 2804, thuộc về série 364 được hội lại theo như giá tư bản mình để mỗi vé

Một ngàn đồng

Hai vé ay của ông René Fano ở Paris rue Lalo

Xổ số kỳ tới nhậm ngày thứ hai 29 Avril 1929, 3 giờ chiều Tại phòng làm việc của hội 25 đường Guyanmer, Salgon

Ái muốn lấy vé Tiết-Kiệm của hội lại tại mấy người Courtiers hay là Agent của hội, hoặc đến phòng văn Quán-Tỷ Đông-Pháp số 25 đường Guyanmer, Salgon.

Có một cuốn sổ các nghĩa nhân, gửi cho người nào hỏi

Thời cuộc nước Tàu

Lời tuyên ngôn của hội Tam-toàn đã sửa đổi lại

Theo gây thép gió ở Nam-kinh, thì lời tuyên ngôn của hội Tam-toàn đã sửa đổi rồi, bất ấy rất dài, đại lược rồi rằng:

Theo trong lịch sử nhân loại, cốt lấy sự sanh tồn làm trung tâm của cuộc tiến hóa, gần ba trăm năm nay, vì muốn cứu cái phương pháp sanh tồn, nên phải khởi lên một cuộc thay đổi to lớn phi thường.

Ông Tôn-trung-Sơn ra gánh công việc nặng nề, vừa khi trào lưu cách mạng mới mới nổi lên, ông đã biết rõ cái vấn-đề dân sanh rất là to lớn, cho nên bốn chục năm về trước, ông khởi động cuộc Trung-huê-cách-mạng, ở cõi phương - đông, một phương pháp lo cách mở mang phương pháp sanh tồn và sanh tồn từ chức cho nhân dân Trung-huê; một phương diện đem đường chỉ lối cho dân tộc Trung-huê, đem cái văn hóa sẵn có trong lịch sử, để hiệp sức với các dân tộc khác lo toan giải quyết cuộc thế giới cách mạng về sau, làm sao cho phương pháp sanh tồn và cách sanh tồn từ chức được bước tới con đường rất hay rất tốt mới nghe; một phương diện cốt đánh đổ những chế độ hư hèn về đường tôn giáo, đường chính trị và đườg kinh tế; một phương diện vì các nước khác dùng chủ nghĩa cá-nhơn, chủ-nghĩa tư-bản và chủ-nghĩa thực dân làm cơ sở, đưa nhau tạo thành

một thứ dân chủ chính trị giá đời ở trong xã-hội thì sản - ra cái họa giết cấp đầu tranh, và đường quốc-tô thì tranh hùng chém giết lẫn nhau, vì thế mà các dân tộc yếu bèn chịu đủ trăm bề nhục nhã đau đớn. Ông Tôn-Vân biết rõ mối tệ của các dân-tộc phương Tây như thế, cho nên bắt đầu ra làm cách mạng, ông hết sức nghiên cứu, mới đề xướng chủ nghĩa tam dân, nên theo như thế mà làm, chẳng những cái mục đích dân sanh của Trung-huê có thể thực hiện được, lại có thể sửa đổi sự lỗi lầm của cuộc biến cách trong thế giới đã hơn hai trăm năm trời vậy.

VĂN PHÒNG BIÊN LUẬT

M. Trần - văn - Liễu

LUẬT-KHOA TẤN-SĨ và hình luật đại học tốt nghiệp

Trước khi kiện thưa, cũng có việc chỉ uất-rắc về lý luật, xin chú qui vị đến phòng vào của tôi bàn luận, cũng là viết thư cho tôi, thuật công việc rành rõ, tôi sẽ phân giải rõ ràng về luật lệ và mọi việc về đơn từ kiện cáo.

Bữa thứ hai và thứ năm, buổi sớm mai, không ăn tiền.

TRẦN-VĂN-LIEU.

128, rue d'Espagne - Saigon. (Gần bên Chợ-mũi)

Advertisement for HINH TRANO MEN and HINH ROY LON, including a portrait and a list of services and prices.

Cử-tri Vinh-long

Nghe ông BUI QUANG-CHIÊU kể việc hành động của ông

Tối thứ hai, 8 Avril, tại Vĩnh-lạc-ciền ở Vinh Long, ông BUI-QUANG-CHIÊU đã giải, minh bạch cho mắt ngàn cử tri những việc ông đã thi hành tại Nghị-viên Quận-hạt trong 3 năm nay.

Ông có đem bằng cơ, giấy tờ, sổ sách chỉ cho công chúng thấy rõ. Sau khi nghe ông nói và ông Đổ-phá Bấy nói chuyện rồi, cử-tri rất

hoan nghinh và tay khám phục. Có một bà tuổi độ năm, sáu mươi, đứng gầy nói rằng trước khi mở cuộc diễn-thuyết có nhiều người hứa sẽ vãn nạn ông BUI, nhưng sau khi nghe ông nói và thấy bằng-cơ, máy người ấy chịu phục ông BUI không dám vãn nạn. Công chúng về tay khi bà ấy dứt lời.

Bữa 11 Avril ông BUI-QUANG-CHIÊU sẽ diễn-thuyết tại Gò-cng, bữa 13 Avril diễn-thuyết tại Trávinh.

Cử-tri nên đến nghe cho biết người thay mặt mình đã làm sự chi lợi cho nước nhà, người ra ứng cử có lòng nhiệt-hành với quốc-dân không. Như vậy mới khởi làm người vô tâm bất tài.